

# K O N T R A K T

uzavretý medzi

**Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

a

**Centrom výskumu živočíšnej výroby Nitra**

**číslo 374/2010-520-K**

## **Preambula**

*V súlade s uznesením vlády SR č. 1370 z 18. decembra 2002 sa uzatvára kontrakt medzi ústredným orgánom štátnej správy - **Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR** (ďalej MPaRV SR) a jej priamo riadenou príspevkovou organizáciou – **Centrom výskumu živočíšnej výroby Nitra** (ďalej CVŽV Nitra). Kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím aktom upravujúcim obsahové, finančné a organizačné vzťahy medzi MPaRV SR a CVŽV Nitra.*

## **Článok I.**

### **Účastníci kontraktu**

**Objednávateľ:** **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**  
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

**Štatutárny zástupca:** Ing. Zsolt Simon – minister  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000081105/8180  
IČO: 156621

**Pracovník poverený k rokovaní:** Ing. Zuzana Kontrová - generálna riaditeľka Sekcie poľnohospodárstva, potravinárstva a obchodu

a

**Zhotoviteľ:** **Centrum výskumu živočíšnej výroby Nitra**  
Sídlo: Hlohovecká 2, 951 41 Lužianky  
Štatutárny zástupca: Mgr. Dana Peškovičová, PhD., riaditeľka Centra výskumu živočíšnej výroby Nitra  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000345940/8180  
IČO: 42122007

**Pracovník poverený k rokovaní:** Mgr. Dana Peškovičová, PhD. – riaditeľka CVŽV Nitra

## Článok II.

### Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.

## Článok III.

### Finančné a platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov určených na splnenie úloh je stanovený na základe rozpisu rozpočtu MPaRV SR na rok 2011, ktorý bol schválený vládou a parlamentom Slovenskej republiky.
2. Celková hodnota kontrahovaných úloh zo štátneho rozpočtu je stanovená vo výške **1 936 967 EUR**.  
Vzhľadom na charakter zabezpečovaných úloh a ich financovanie sa cena jednotlivých vykonávaných úloh určuje v EUR na základe podrobnej kalkulácie nákladov zhotoviteľa, zahrňujúcej náklady obstarania (spotreba materiálu a služby), mzdové náklady, náklady na zdravotné a sociálne poistenie a príspevok NÚP, ostatné priame náklady a nepriame (režijné) náklady. Kalkulácie nákladov podľa jednotlivých úloh a zdôvodnenie úloh odbornej pomoci sú uvedené v Charakteristike a kalkulácii nákladov úloh (Príloha č. 1).
3. V prípade, že objednávateľ v priebehu roku vyššie uvedenú sumu zníži a ak zníženie sumy uvedenej v čl. III. bod. 2 zo strany objednávateľa bude predstavovať menej ako 5 % dohodnutej ceny prác na dobu trvania kontraktu, zhotoviteľ bude riešiť úlohy bez zmeny plánu. Ak bude zníženie uvedenej sumy vyššie ako 5 %, účastnícke strany vypracujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu činnosti stanovený v čl. IV. kontraktu.
4. Objávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi na riešenie úloh pravidelne mesačné zálohy podľa zákona č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov..

## Článok IV.

### Predmet činnosti

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- zabezpečiť plnenie výskumného zámeru v roku 2011 a riešiť rezortné projekty výskumu a vývoja v zmysle schváleného vecného a časového harmonogramu,
- v rámci odbornej pomoci realizovať v roku 2011 úlohy na zabezpečenie výkonu štátnych funkcií vyplývajúce z plánu hlavných úloh Sekcie poľnohospodárstva, potravinárstva a obchodu MPaRV SR, úlohy vyplývajúce z legislatívnych predpisov, medzinárodných dohovorov a úloh súvisiacich s členstvom Slovenska v EÚ a úlohy Národného programu ochrany živočíšnych genetických zdrojov tak, ako boli vecne a časovo navrhnuté.

Zoznam úloh vrátane ich členenia a finančných prostriedkov je uvedený v Prílohe č. 2 ku kontraktu.

## Článok V.

### Kontrola, spôsob a termín vyhodnotenia plnenia kontraktu

1. Kontrolu plnenia kontraktu organizuje a riadi objednávateľ.
2. Zhotoviteľ je povinný pre účely kontroly poskytovať informácie a podklady. O výsledku kontroly sa vyhotoví zápis, ktorý tvorí súčasť dokumentácie k úlohe.
3. Za vady zistené pri realizácii plne zodpovedá zhotoviteľ a je povinný ich odstrániť na vlastné náklady.

4. V prípade, že predmet plnenia kontraktu má vady a zhotoviteľ ich neodstráni v stanovenom termíne, objednávateľ má právo od kontraktu odstúpiť.
5. Plnenie úloh kontraktu bude vyhodnocované objednávateľom na kontrolných dňoch k polroku plnenia a preberacím konaním za celoročné obdobie plnenia.

## **Článok VI.**

### **Povinnosti a práva a zúčastnených strán**

#### **1. Objednávateľ sa zaväzuje:**

- a) Zabezpečiť financovanie predmetu činnosti a jednotlivých úloh uvedených v článku IV. kontraktu v celoročnom rozsahu podľa čl. III odstavec 2.
- b) Poskytnúť zhotoviteľovi potrebné konzultácie, štatistické údaje a iné podklady, potrebné k zabezpečeniu úloh uvedených v čl. IV kontraktu a v prílohe č. 1 k nemu.
- c) V dohodnutých termínoch vykonať kontrolné dni plnenia a preberacie konania všetkých úloh uvedených v tomto kontrakte.
- d) V dostatočnom predstihu informovať zhotoviteľa o zmenách v zadaní úloh podľa čl. III odstavec 2 kontraktu.
- e) Pri zverejňovaní výsledkov riešenia a činností stanovených týmto kontraktom dodržiavať autorské práva zhotoviteľa v zmysle autorského zákona.

#### **2. Objednávateľ má právo:**

- a) Znížiť sumu uvedenú v článku III ods. 2 do výšky 5% v dôsledku regulačných opatrení kapitoly.
- b) Krátiť objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené príslušným uznesením vlády SR.
- c) V prípade nesplnenia legislatívnych povinností (napr. predloženia účtovnej závierky) v stanovenom termíne a kvalite pozastaviť vyplácanie bežného transferu do doby splnenia povinnosti zhotoviteľom.
- d) Vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých týmto kontraktom.
- e) Penalizovať zhotoviteľa v prípadoch nedodržania termínov plnenia úloh. Spôsob a výška penalizácie sa stanoví na kontrolnom dni.
- f) Poskytnúť tretej strane výsledky riešenia úloh zadaných v rámci kontraktu s uvedením CVŽV Nitra ako zhotoviteľa a pri zachovaní autorských práv zhotoviteľa.

#### **3. Zhotoviteľ sa zaväzuje:**

- a) Splniť predmet kontraktu s odbornou starostlivosťou v súlade s pokynmi objednávateľa v rámci dohodnutých podmienok kontraktu a v stanovených termínoch.
- b) Riadne, v požadovanej kvalite a v stanovených termínoch protokolárne odovzdať výsledky riešenia úloh dohodnutých týmto kontraktom.
- c) Dodržať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom a neprekročiť náklady stanovené na riešenie jednotlivých úloh.
- d) Predložiť týždeň pred termínom konania kontrolného dňa a preberacieho konania všetky dohodnuté podklady na rokovanie.
- e) Včas informovať objednávateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu plnenia úloh. V prípade, že zhotoviteľ nemôže plniť záväzky kontraktu a že realizácia úloh alebo jej príprava je ohrozená, je povinný o tom neodkladne informovať objednávateľa.
- f) Zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, najmä však o informáciách, ktoré vzniknú ako produkt riešenia úloh a nezverejňovať výsledky riešenia zadaných úloh bez súhlasu objednávateľa.

#### **4. Zhotoviteľ má právo:**

- a) Bezplatne získať od objednávateľa všetky podklady potrebné na riešenie alebo overovanie výsledkov riešenia jednotlivých úloh. Rozsah, termíny a spôsob poskytovania údajov sa stanoví pre jednotlivé úlohy;
- b) Požadovať od objednávateľa, aby podľa povahy odovzdávanej práce vytvoril príslušné technické a organizačné podmienky na jej prezentáciu a overenie.

#### **Článok VII.**

##### **Zverejnenie kontraktu a verejný odpočet**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve zúčastnené strany na svojich internetových stránkach do 31.01.2011.
2. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu a zverejnenie výročnej správy sa uskutoční podľa pokynov objednávateľa.

#### **Článok VIII.**

##### **Osobitné ustanovenia kontraktu**

1. Zhotoviteľ nesmie použiť poskytnuté finančné prostriedky na iný účel, ako je stanovené v tomto kontrakte.
2. Výsledky predmetu plnenia kontraktu sú výlučným majetkom štátu a nesmú byť použité na iný ako dohodnutý účel. Poskytnutie výsledkov riešenia tretím osobám je možné iba so súhlasom objednávateľa.
3. Výsledky riešenia, ktoré vznikli ako nové sa riadia ustanoveniami autorského zákona, príp. zmenami a doplnkami.
4. Zmeny a doplnky v priebehu trvania kontraktu je možné vykonať na základe dohody oboch strán formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma účastníkmi kontraktu.
5. Kontrakt sa vyhotovuje v 4 exemplároch, z ktorých každý účastník obdrží 2 exempláre.
6. Kontrakt nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zúčastnených strán.

V Bratislave

Dňa: 23.12.2010

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

---

Zsolt Simon  
minister pôdohospodárstva  
a rozvoja vidieka SR

---

Mgr. Dana Peškovičová, PhD.  
riaditeľka CVŽV Nitra

<b>Vypracoval</b>	<b>Funkcia</b>	<b>Titul, meno a priezvisko</b>	<b>Podpis</b>	<b>Dátum</b>
Odbor živočíšnej výroby	zamestnanec	Ing. Mária Grisáková		11. 01. 2011
<b>Schválil</b>	<b>Funkcia</b>	<b>Titul, meno a priezvisko</b>	<b>Podpis</b>	<b>Dátum</b>
Odbor živočíšnej výroby	riaditeľ odboru	Ing. Andrea Hrdá		11. 01. 2011
Sekcia poľnohospodárstva, potravinárstva a obchodu	generálna riaditeľka sekcie	Ing. Zuzana Kontrová		11. 01. 2011
Sekcia pôdohospodárskej politiky a rozpočtu	generálny riaditeľ sekcie	Ing. Karol Zimmer		11. 01. 2011